

Bijlage

Annexe

**Paritair Comité voor het vervoer**

**Commission paritaire du transport**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 12 juni 2001*

*Convention collective de travail du 12 juin 2001*

Risicogroepen in de subsector voor het goederenvervoer ten lande voor rekening van derden

Groupes à risque dans le sous-secteur du transport de choses par voie terrestre pour compte de tiers

**HOOFDSTUK I. Toepassingsgebied**

**CHAPITRE 1er. Champ d'application**

Artikel 1. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers die ressorteren onder het Paritair Comité voor het vervoer en behoren tot de subsector voor het goederenvervoer ten lande voor rekening van derden alsook op hun werklieden.

Article 1er. § 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs ressortissant à la Commission paritaire du transport et appartenant au sous-secteur du transport de choses par voie terrestre pour compte de tiers ainsi qu'à leurs ouvriers.

§ 2. Onder "subsector voor het goederenvervoer ten lande voor rekening van derden", wordt bedoeld de werkgevers die ressorteren onder het Paritair Comité voor het vervoer en die zich inlaten met:

§ 2. Par "sous-secteur du transport de choses par voie terrestre pour compte de tiers", on entend les employeurs qui ressortissent à la Commission paritaire du transport et qui effectuent :

1° het goederenvervoer voor rekening van derden door middel van een voertuig met of zonder motor voor hetwelk een vervoersvergunning vereist is welke door de bevoegde overheid afgeleverd werd;

1° le transport de choses pour compte de tiers au moyen d'un véhicule motorisé ou non pour lequel une autorisation de transport, délivrée par l'autorité compétente, est exigée;

2° het goederenvervoer voor rekening van derden door middel van een voertuig met of zonder motor voor hetwelk geen vervoersvergunning vereist is;

2° le transport de choses pour compte de tiers au moyen d'un véhicule motorisé ou non pour lequel une autorisation de transport n'est pas exigée;

140.04-12.06.01-18

NEERLEGGING-DÉPÔT | REGISTR.-ENREGISTR.

11-07-2001

28/9/2001

59013 | 6014004

N°

3° het verhuur met chauffeur van voertuigen met of zonder motor bestemd voor het goederenvervoer ten lande, voertuigen voor dewelke een vervoervergunning vereist is welke door de bevoegde overheid afgeleverd werd;

3° la location avec chauffeur de véhicules motorisés ou non destinés au transport de marchandises par voie terrestre, véhicules pour lesquels une autorisation de transport, délivrée par l'autorité compétente, est exigée;

4° het verhuur met chauffeur van voertuigen met of zonder motor bestemd voor het goederenvervoer ten lande, voertuigen voor dewelke geen vervoervergunning vereist is.

4° la location avec chauffeur de véhicules motorisés ou non destinés au transport de marchandises par voie terrestre, véhicules pour lesquels une autorisation de transport n'est pas exigée.

Voor de toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomsten worden de taxibestelwagens, met name de voertuigen waarvan het laadvermogen gelijk of kleiner is dan 500 kilogrammen en uitgerust met een taximeter, beschouwd als voertuigen voor dewelke geen vervoervergunning vereist is.

Pour l'application des conventions collectives de travail, les taxis-camionnettes, à savoir les véhicules dont la charge utile est égale ou inférieure à 500 kilogrammes et équipés d'un taximètre, sont considérés comme des véhicules pour lesquels une autorisation de transport n'est pas exigée.

§ 3. Onder "werklieden", wordt bedoeld de werklieden en werksters.

§ 3. Par "ouvriers", on entend les ouvriers et ouvrières.

## HOOFDSTUK II. *Begripsomschrijving*

## CHAPITRE II. *Définition*

Art. 2. Onder "risicogroepen" wordt verstaan de personen behorend tot één van de volgende categorieën:

Art. 2. On entend par "groupes à risque" les personnes appartenant à une des catégories suivantes :

1° de laaggeschoolde of onvoldoende geschoolde jongeren;

1° les jeunes peu ou pas qualifiés;

2° de werkzoekenden;

2° les demandeurs d'emploi;

3° de werklieden van de sector tewerkgesteld door ondernemingen die van de tijdelijke werkloosheid wegens economische redenen gebruik maken;

3° les ouvriers du secteur occupés par des entreprises faisant usage du chômage temporaire pour causes économiques;

4° de laaggeschoolde of onvoldoende geschoolde werklieden van de sector;

4° les ouvriers du secteur peu ou non qualifiés;

5° de werklieden van de sector die minstens 50 jaar oud zijn;

5° les ouvriers du secteur âgés de 50 ans ou plus;

6° de werklieden van de sector wier beroepskwalificatie aan de technologische vooruitgang niet meer aangepast is of die het risico lopen aan de technologische vooruitgang niet meer aangepast te zijn.

6° les ouvriers du secteur dont la qualification n'est plus adaptée à l'évolution technologique ou risque de ne plus l'être.

### HOOFDSTUK III. *Bijdragen*

### CHAPITRE III. *Cotisations*

Art. 3. Er wordt een bijdrage, bestemd voor de financiering van initiatieven ten gunste van de risicogroepen, vastgesteld op 0,25 pct. van de lonen aangegeven aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid voor de periode ~~2001-2002~~ 2001-2002.

Art. 3. Pour la période 2001-2002, une cotisation destinée au financement des initiatives en faveur des groupes à risque est fixée à 0,25 p.c. des salaires déclarés à l'Office National de Sécurité Sociale.

### HOOFDSTUK IV. *Geldigheidsduur*

### CHAPITRE IV. *Durée de validité*

Art. 5. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking met ingang op 1 januari 2001 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2002.

Art. 5. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er janvier 2001 et cesse de produire ses effets le 31 décembre 2002.